

AS. 116.169

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-027125- -00002-0000

Fecha: 2011-08-22 16:31:30 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 19

Señor Director

DIRECCIÓN DE NUEVAS CREACIONES

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

E. S. D.

REF.: Expediente No. 11-027125- Solicitud de Patente FASE NACIONAL

Corresp. a la Solicitud Internacional No. PCT/JP2010/003271

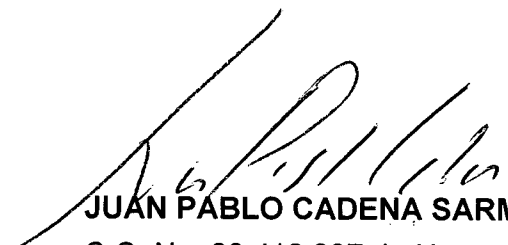
a favor de: SEIKO EPSON CORPORATION

Titulada: SISTEMA DE SUMINISTRO DE MATERIAL DE REGISTRO, PLACA DE CIRCUITOS, ESTRUCTURA Y CARTUCHO DE TINTA PARA DISPOSITIVO DE CONSUMO DE MATERIAL DE REGISTRO

JUAN PABLO CADENA SARMIENTO, vecino de Bogotá, portador de la tarjeta profesional No. 57492, obrando como apoderado de la sociedad SEIKO EPSON CORPORATION, según lo acredita el documento de poder anexo al presente escrito, me permito anexar los siguientes documentos:

1. Documento de poder conferido por el solicitante, incluyendo el certificado que acredita la existencia y representación legal de SEIKO EPSON CORPORATION, debidamente apostillado junto con su correspondiente traducción al castellano.
2. Documento donde consta la cesión del derecho a la Patente otorgado, por los inventores al solicitante, debidamente apostillado, junto con su correspondiente traducción al castellano.

Del señor Director atentamente,


JUAN PABLO CADENA SARMIENTO
C.C. No. 80.410.337 de Usaquén
T.P. No. 57492 del C.S.J.
Calle 70A No. 4-41

Bogotá, 19 de agosto de 2011
JRDF/aac

116169²

Brigard & Castro

BOGOTÁ - COLOMBIA

PODER

Yo (nosotros), **SEIKO EPSON CORPORATION**

domiciliado(s) en 4-1, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku
Tokyo - 1630811, JAPÓN.

Nombro(amos) a: **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO**
y/o **MARTIN E. TORRES CARDOZO**, de Bogotá,
Colombia, apoderados con poder especial para tramitar la
solicitud de patente en Colombia No. 11 027.125

Titulada: SISTEMA DE SUMINISTRO DE MATERIAL DE
REGISTRO, PLACA DE CIRCUITOS, ESTRUCTURA Y
CARTUCHO DE TINTA PARA DISPOSITIVO DE
CONSUMO DE MATERIAL DE REGISTRO;

Asimismo nombro(amos) a: **JUAN PABLO CADENA**
SARMIENTO y/o **MARTIN E. TORRES CARDOZO**,
domiciliado(s) en la calle 70A No. 4-41, Bogotá, Colombia,
mis (nuestros) apoderados en Colombia, con facultades
para recibir notificaciones y designar apoderados
judiciales o extrajudiciales.

Otorgado y firmado en

hoy de de 2011

Firma

Nombre
Cargo

POWER OF ATTORNEY

I (We), **SEIKO EPSON CORPORATION**

domiciled in 4-1, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku
Tokyo - 1630811, JAPAN

Hereby appoints **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO**
and/or **MARTIN E. TORRES CARDOZO**, of Bogotá,
Colombia, my (our) attorneys with special power to
process the Colombian Patent Application No. 11
027.125

Titled: RECORDING MATERIAL SUPPLY SYSTEM,
CIRCUIT BOARD, STRUCTURE, AND INK
CARTRIDGE FOR RECORDING MATERIAL
CONSUMPTION DEVICE;

At the same time I (We) hereby appoint **JUAN PABLO**
CADENA SARMIENTO and/or **MARTIN E. TORRES**
CARDOZO, domiciled in calle 70A No. 4-41, Bogotá,
Colombia, my (our) attorney(s) in fact, with powers to
receive notifications and to designate judicial and
extrajudicial attorneys.

Granted and signed in

this 12th day of April 2011

Signature

Name Masataka Kamiyanagi
Title Managing Executive Officer



CERTIFICADO NOTARIAL

NOTARIAL CERTIFICATE

Certifico por la presente que **SEIKO EPSON CORPORATION**

I hereby certify that **SEIKO EPSON CORPORATION**

es una sociedad debidamente organizada y que existe bajo las leyes de Japón

is a legally constituted society, which exists under the laws of Japan and that

Masataka Kamiyanagi

es de dicha sociedad y

is the **Managing Executive Officer** of said society and

se encuentra autorizado para la representación y firma por y en nombre de la sociedad.

is authorized to sign and act for and in the name of the society.

El suscrito Notario hace constar que tuvo a la vista las pruebas de la existencia de la sociedad.

The undersigned Notary Public attests that he has seen the documents that prove the existence of the company.

Hoy
Día de

Date

.....
Notario Público

.....
Public Notary

SE REQUIRE LEGALIZACION POR APOSTILLA

LEGALIZATION BY APOSTILLE IS REQUIRED.



4



公証人役場

平成23年 登簿第 180 号

嘱託人上柳雅誉(セイコーエプソン株式会社 業務執行役員常務)の代理人奥田ひとみは、当公証人の面前において、前記嘱託人が別紙編綴の証書になした署名を自認している旨陳述した。_____

よって、認証する。_____

平成23年4月25日

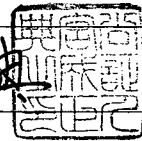
当公証人役場において

名古屋市中村区名駅南一丁目17番29号

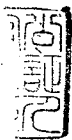
名古屋法務局所属

公証人

奥田 正典



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20



Registered No. 180 (in 2011)

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Ms. Hitomi Okuda, an agent of Mr. Masataka Kamiyanagi who is Managing Executive Officer of SEIKO EPSON CORPORATION, has stated in my very presence that said Mr. Masataka Kamiyanagi acknowledged himself to have signed the attached document.

On 25 April 2011.

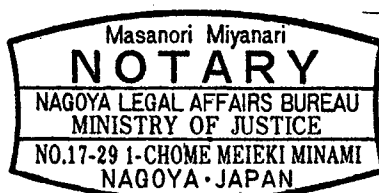
Masanori Miyanari

Notary

Nagoya Legal Affairs Bureau.

17-29 1-chome MeiekiMinami Nakamuraku,

Nagoya, Japan.





6

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by Masanori MIYANARI
3. acting in the capacity of Notary Public of the Nagoya
Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of Masanori MIYANARI, Notary Public

Certified

5. at **Tokyo**

6. **APR. 26. 2011**

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. No. **006100**

9. Seal/stamp:



10. Signature:

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs

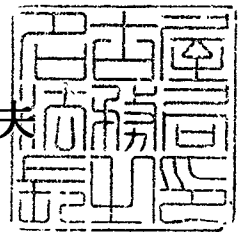


証 明

この認証の付与は、在職中の公証人がその権限に基づいてしたものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成 23 年 4 月 25 日

名古屋法務局長 堀 部 哲 夫



CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has been executed by Notary Public , duly authorized and practising in Nagoya , Japan , and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 25, April, 2011

Tetsuo Horibe

Director of the Nagoya Legal Affairs Bureau

Registro No. 181 (en 2011)

CERTIFICADO NOTARIAL

La presente es para certificar que el Sr. Hitomi Okuda un agente del Sr. Masataka Kamiyanagi quien es el Director Ejecutivo de SEIKO EPSON CORPORATION, ha declarado en mi presencia que dicho Sr. Masataka Kamiyanagi reconoció haber firmado el documento adjunto.

El 25 de abril, 2011

(Aparece firma)

Notario

Oficina de Asuntos Legales de Nagoya

17-29 1-chome MeiekiMinami Nakamuraku
Nagoya, Japón

(Aparece sello:
Masanori Miyanari

NOTARIO

**OFICINA DE ASUNTOS LEGALES DE NAGOYA
MINISTRO DE JUSTICIA
NO 17-24 1-CHOME MEIEKIMINAMI NAKAMURAKU
NAGOYA, JAPÓN)**

Sergio Eleuterio Latorre Mendoza
Traductor / Interprete Oficial
Resol. No. 7839 Minjusticia 1991

APOSTILLA

(Convención de La Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: **JAPÓN**

Este documento público
2. ha sido firmado por Masanori MIYANARI
3. actuando en calidad de Notario Público de la Oficina de Asuntos Legales de Nagoya
4. Lleva el sello/timbre de Masanori MIYANARI, Notario Público
- Certifica
5. en Tokio
6. ABRIL – 26- 2011
7. por el **Ministro de Relaciones Exteriores**
8. 10- No. 006100
9. Sello/timbre:
10. Firma



(Aparece firma)

Kazutoyo OYABE

Sergio Clemente Latorre Mendoza
Traductor e Interpreté Oficial
Resol. No. 2869 Minjusticia 1991

CERTIFICADO

La presente es para certificar que se ha legalizado el Certificado Notarial anexo por el Notario Público, debidamente autorizado y practicante en Nagoya, Japón, y que el sello Oficial que aparece en el mismo es genuino.

Fecha 25, de abril, 2011

Tetsuo Horibe

Director de Oficina de Asuntos Legales de Nagoya

Sergio Eleuterio Llorre Mendoza
Traductor e Interpretar Oficial
Resol. No. 2869 Minjusticia 1991

DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF
PATENT APPLICATION

ASSIGNMENT

The Undersigned ISHIZAWA, Taku; SHINADA, Satoshi; NOZAWA, Izumi; AOKI, Yuji; KAWATE, Hiroyuki; FUKANO, Takakazu; ASAUCHI, Noboru; KOSUGI, Yasuhiko;

acting as Inventors

of Colombian Patent Application No.

Titled: RECORDING MATERIAL SUPPLY SYSTEM, CIRCUIT BOARD, STRUCTURE, AND INK CARTRIDGE FOR RECORDING MATERIAL CONSUMPTION DEVICE

with domicile in c/o Seiko Epson Corporation 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano, 3928502, Japan; respectively,

hereby declare that they assign all rights of ownership as well as all rights and privileges relating thereto without exception over the following patent application in Colombia No.:

Titled: RECORDING MATERIAL SUPPLY SYSTEM, CIRCUIT BOARD, STRUCTURE, AND INK CARTRIDGE FOR RECORDING MATERIAL CONSUMPTION DEVICE

to SEIKO EPSON CORPORATION

domiciled in 4-1, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku, Tokyo - 1630811, JAPAN.

The assignor and the assignees sign this document as proof of their acceptance of the assignment.

Given and signed on the _____ day of _____ of 2011

Signature of Assignor
ISHIZAWA, Taku

Taku Ishizawa

Signature of Assignor
SHINADA, Satoshi

Satoshi Shinada

Signature of Assignor
NOZAWA, Izumi

Izumi Nozawa

Signature of Assignor
AOKI, Yuji

Yuji Aoki

Signature of Assignor
KAWATE, Hiroyuki

Hiroyuki Kawate

Signature of Assignor
FUKANO, Takakazu

Takakazu Fukano

Signature of Assignor
ASAUCHI, Noboru

Noboru Asauchi

Signature of Assignor
KOSUGI, Yasuhiko

Yasuhiko Kosugi

Signature of Assignee

M. H.

Masataka Kamiyanagi, Managing Executive Officer
DOCUMENTO DE TRASPASO DE

SOLICITUD DE PATENTE

CESION

Los Suscritos ISHIZAWA, Taku; SHINADA, Satoshi; NOZAWA, Izumi; AOKI, Yuji; KAWATE, Hiroyuki; FUKANO, Takakazu; ASAUCHI, Noboru; KOSUGI, Yasuhiko;

en calidad de Inventores

de la solicitud de patente en Colombia No.

Titulada: SISTEMA DE SUMINISTRO DE MATERIAL DE REGISTRO, PLACA DE CIRCUITOS, ESTRUCTURA Y CARTUCHO DE TINTA PARA DISPOSITIVO DE CONSUMO DE MATERIAL DE REGISTRO

con domicilio en c/o Seiko Epson Corporation 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano, 3928502, Japan; respectivamente,

declaran por el presente documento que ceden todos los derechos de propiedad que les correspondan, así como las prerrogativas, sin excepción alguna, sobre la siguiente solicitud de patente en Colombia No.:

Titulada: SISTEMA DE SUMINISTRO DE MATERIAL DE REGISTRO, PLACA DE CIRCUITOS, ESTRUCTURA Y CARTUCHO DE TINTA PARA DISPOSITIVO DE CONSUMO DE MATERIAL DE REGISTRO

a SEIKO EPSON CORPORATION

domiciliada en 4-1, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku, Tokyo - 1630811, JAPÓN

El cedente y los cesionarios firman este documento como prueba de su aceptación de la cesión.

Dado y firmado a los _____ días del mes de _____ de 2011

Firma de los Cedente
ISHIZAWA, Taku

April 19, 2011

Firma de los Cedente
SHINADA, Satoshi

April 18, 2011

Firma de los Cedente
NOZAWA, Izumi

April 19, 2011

Firma de los Cedente
AOKI, Yuji

April 19, 2011

Firma de los Cedente
KAWATE, Hiroyuki

April 18, 2011

Firma de los Cedente
FUKANO, Takakazu

April 18, 2011

Firma de los Cedente
ASAUCHI, Noboru

April 18, 2011

Firma de los Cedente
KOSUGI, Yasuhiko

April 18, 2011

Firma del Cesionario

April 12, 2011



**NOTARIAL CERTIFICATE
NATURAL PERSON**

PERSONA NATURAL

On this day of of
personally appeared before me ISHIZAWA, Taku;
SHINADA, Satoshi; NOZAWA, Izumi; AOKI, Yuji;
KAWATE, Hiroyuki; FUKANO, Takakazu; ASAUCHI,
Noboru; KOSUGI, Yasuhiko;

Hoy de de
compareció(eron) ante mí ISHIZAWA, Taku;
SHINADA, Satoshi; NOZAWA, Izumi; AOKI, Yuji;
KAWATE, Hiroyuki; FUKANO, Takakazu;
ASAUCHI, Noboru; KOSUGI, Yasuhiko;

who are known to me and who I attest executed the
foregoing document and they declared they grant
the document for the uses and purposes therein
expressed.

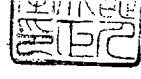
a quienes conozco y me consta que son las
personas firmantes del documento que precede y
quienes declaran que otorgan el mismo para los
fines y propósitos que en él se expresan.

Notary Public (Seal)

Notario Público (sello)

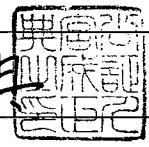
LEGALIZATION BY APOSTILLE IS REQUIRED.

SE REQUIERE LEGALIZACION POR APOSTILLA



公証人役場

平成23年 登簿第 181 号	1
嘱託人石澤卓、同品田聡、同野澤泉、同青木雄司、	2
同川手寛之、同深野孝和、同朝内昇、同小杉康彦及び	3
同上柳雅誉(セイコーエプソン株式会社 業務執行役員	4
常務)の代理人奥田ひとみは、当公証人の面前におい	5
て、前記嘱託人が別紙編綴の証書になした署名をそれ	6
ぞれ自認している旨陳述した。_____	7
よって、認証する。_____	8
平成23年4月25日	9
当公証人役場において	10
名古屋市中村区名駅南一丁目17番29号	11
名古屋法務局所属	12
公証人 宮 減 正 典	13
	14
	15
	16
	17
	18
	19
	20





14

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by

Masanori MIYANARI

3. acting in the capacity of

Notary Public of the Nagoya
Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

Masanori MIYANARI, Notary Public

Certified

5. at **Tokyo**

6. **APR. 26, 2011**

7. by the **Ministry of Foreign Affairs**

8. No. **006099**

9. Seal/stamp:



10. Signature:

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs

Registered No. 181 (in 2011)

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Ms. Hitomi Okuda, an agent of Mr. Taku Ishizawa, Mr. Satoshi Shinada, Mr. Izumi Nozawa, Mr. Yuji Aoki, Mr. Hiroyuki Kawate, Mr. Takakazu Fukano, Mr. Noboru Asauchi, Mr. Yasuhiko Kosugi and Mr. Masataka Kamiyanagi who is Managing Executive Officer of SEIKO EPSON CORPORATION , has stated in my very presence that said Mr. Taku Ishizawa, Mr. Satoshi Shinada, Mr. Izumi Nozawa, Mr. Yuji Aoki, Mr. Hiroyuki Kawate, Mr. Takakazu Fukano, Mr. Noboru Asauchi, Mr. Yasuhiko Kosugi and Mr. Masataka Kamiyanagi acknowledged themselves to have signed the attached document.

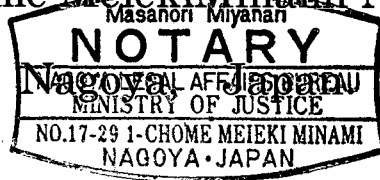
On 25 April 2011.

Masanori Miyahara

Notary

Nagoya Legal Affairs Bureau.

17-29 1-chome Meieki Minami Nakamuraku,



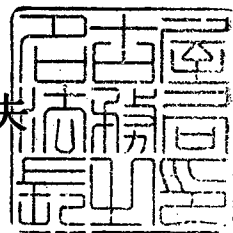


証 明

この認証の付与は、在職中の公証人がその権限に基づいてしたものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成 23 年 4 月 25 日

名古屋法務局長 堀 部 哲 夫



CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has been executed by Notary Public , duly authorized and practising in Nagoya , Japan , and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 25, April, 2011

Tetsuo Horibe

Director of the Nagoya Legal Affairs Bureau

APOSTILLA

(Convención de La Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: **JAPÓN**

Este documento público

2. ha sido firmado por **Masanori MIYANARI**

3. actuando en calidad de Notario Público de la
Oficina de Asuntos Legales de Nagoya

4. Lleva el sello/timbre de Masanori MIYANARI, Notario
Público

Certifica

5. en Tokio

6. **ABRIL - 26- 2011**

7. por el **Ministro de Relaciones Exteriores**

8. 10- **No. 006099**

9. Sello/timbre:

10. Firma



(Aparece firma)

Kazutoyo OYABE

Por el Ministro de Relaciones
Exteriores

Sergio Eleuterio Latorre Mendoza
Traductor e Interprete Oficial
Resol. No. 7839 Minjusticia 1991

Registro No. 181 (en 2011)

CERTIFICADO NOTARIAL

La presente es para certificar que el Sr. Hitomi Okuda un agente del Sr. Taku Ishizawa, Sr. Satoshi Shinada, Sr. Izumi Nozawa, Sr. Yuji Aoki, Sr. Hiroyuki Kawate, Sr. Takakazu Fukano, Sr. Noboru Asauchi, Sr. Yasuhiko Kosugi y Sr. Masataka Kamiyanagi quien es el Director Ejecutivo de SEIKO EPSON CORPORATION, ha declarado en mi presencia que dicho Sr. Taku Ishizawa, Sr. Satoshi Shinada, Sr. Izumi Nozawa, Sr. Yuji Aoki, Sr. Hiroyuki Kawate, Sr. Takakazu Fukano, Sr. Noboru Asauchi, Sr. Yasuhiko Kosugi y Sr. Masataka Kamiyanagi reconocieron haber firmado el documento adjunto.

El 25 de abril, 2011

(Aparece firma)

Notario

Oficina de Asuntos Legales de Nagoya

17-29 1-chome MeiekiMinami Nakamuraku
Nagoya, Japón

(Aparece sello:
Masanori Miyanari

NOTARIO

OFICINA DE ASUNTOS LEGALES DE NAGOYA
MINISTRO DE JUSTICIA
NO 17-24 1-CHOME MEIEKIMINAMI NAKAMURAKU
NAGOYA, JAPÓN)

Sergio Eleuterio Latorre Mendoza
Traductor e Interpreté Oficial
Resol. No. 2879 Minjusticia 1991

CERTIFICADO

La presente es para certificar que se ha legalizado el Certificado Notarial anexo por Notario Público, debidamente autorizado y practicante en Nagoya, Japón, y que el sello Oficial que aparece en el mismo es genuino.

Fecha 25, de abril, 2011-08-18

Tetsuo Horibe

Director de Oficina de Asuntos Legales de Nagoya

Sergio Eleuterio Pastorre Mendoza
Traductor e Interprete Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991